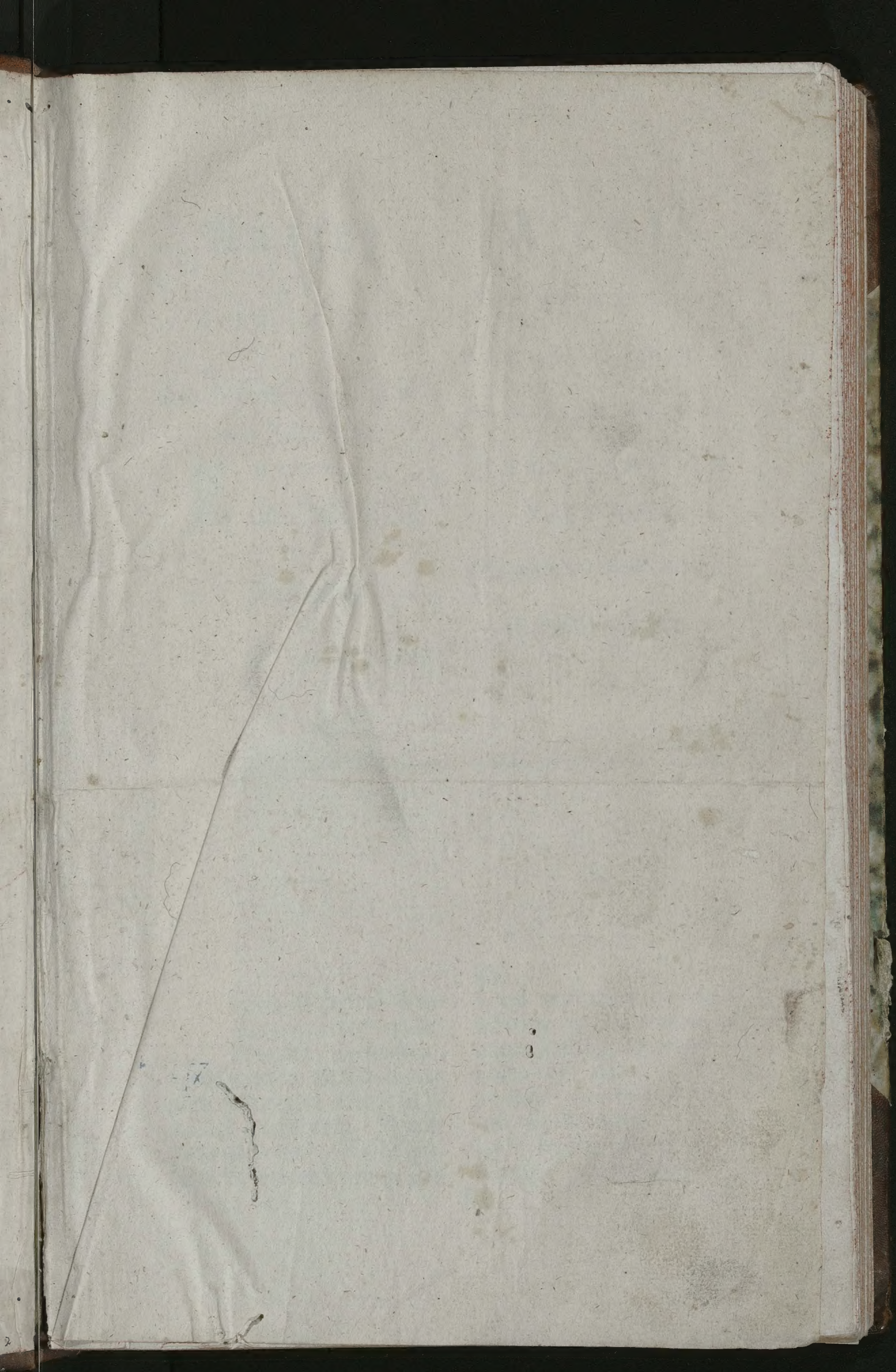
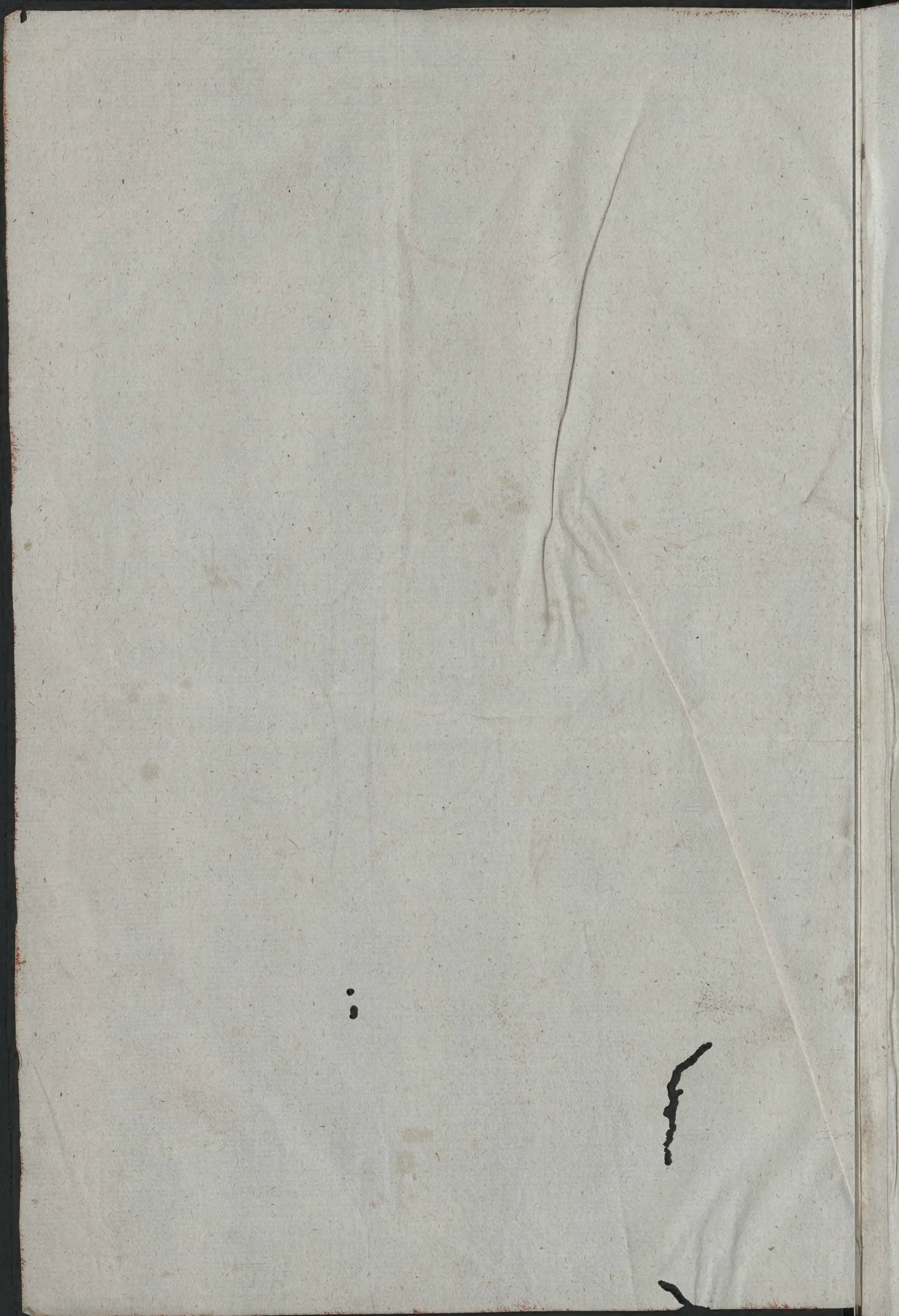


K-XI-12





Kreis Schreiben

von der k. k. bevollmächtigten westgalizischen
Einrichtungshofkommission.

Wegen Aufhebung gemischter
Unterthanschaft,
und Bestimmung des Tages
zu der dießfälligen
traktatmäßig bestimmten
fünfjährigen Frist.

So wie das zu Petersburg
den 15^{ten} Jänner 1797, unter
dem Beitritt des allerhöchsten
römisch k. k. Hofes, zwischen
den russischen kaiserl. und königl.
preussischen Höfen getroffene
Uebereinkommen

LIST OKÓLNY

OD CES. KRÓL. PEŁNOMOCNEY
ZADWORNEY KOMISSYI GALICYI
ZACHODNIEY.

Względem uchylenia wielokrajowego
poddania, i wyznaczenia dnia
do terminu pięcioletniego traktatem
wyznaczonego.

Jako Konwencya na dniu
15^{ty} Stycznia 1797. za przy-
stąpieniem Naywyższego
Rzymskiego Cefarsko-Królewskiego
Dworu, między Rossyisko-Cesarskim,
i Królewsko-Pruskim Dwo-
schon

schon vorlängst zur allgemei-
nen Kenntniß gelangt ist;
eben so wird auf allerhöchsten
Befehl Sr. k. k. Majestät
hiemit bekanntgemacht: daß
der achte Merz des tau-
send siebenhundert ste-
ben und neunzigsten Jah-
res zum Anfange jener
fünfjährigen Frist an-
zunehmen sey, binnen
welcher die Eigenschaft
der gemischten Unter-
thansschaft, oder so ge-
nannten Sujets mixtes
in den gesammten
galizischen Staaten
nach dem Inhalte des
11^{ten} und 12^{ten} Absatzes
obbesagten Überein-
kommens aufzuheben
haben wird, und welche
folgendermassen lauten:

Art. 11.

„Da die drey Höfe jene
„Unzukömmlichkeiten aner-
„kannt haben, welche mit dem

rami uczyniona, iuż da-
wno do powszechney wia-
domości doszła; tak ró-
wnież na rozkaz naywyż-
szy J. C. K. Mci niniey-
szemi się ogłasza: iż od dnia
ósmego Marca Tysiąc siedm-
set dziewiędziesiąt siódmego
Roku pięcioletni termin po-
czynąć się ma, w przecią-
gu którego wielo-kraiowe
poddanstwo, czyli tak
zwani Sujets mixtes w
wszystkich Galicyjskich
kraiach ustać będą powin-
ni, podług osnovy 11^{go}
i 12^{go} Artykułu przerze-
czoney Konwencyi, któ-
rych wyrazy są następu-
jące:

Art. 11.

„Ponieważ trzy Dwory
„owe nieprzynależności
„dostrzegły, które z ieste-

„Da

„Dasenn jener Unterthanen
„verbunden sind, die man
„bisher in Rücksicht auf ihre
„in mehreren, dann einem
„der drey Staaten vorfindi-
„gen Besitzungen, als ge-
„mischte Unterthanen (Sujets
„mixtes) angesehen hat; so
„haben sie sich über diesen
„Gegenstand einverstanden,
„und gleichstimmig vereinbart,
„nicht zuzugeben, daß in Zu-
„kunft irgend einer ihrer Un-
„terthanen für einen gemisch-
„ten Unterthan gehalten wer-
„den könne, und daß viel-
„mehr sowohl das wirkliche
„Dasenn, als sogar die Be-
„nennung der gemischten Un-
„terthanen künftig abgeschafft
„seyn solle. — Um dieses zu
„bewirken, soll ein jeder der
„wechselseitigen Unterthanen,
„welcher in mehr als einem
„der drey Staaten Besizun-
„gen hat, binnen fünf Jah-
„ren für sich, für seine Kin-
„der, und Erben, so wie auch
„für die Mündel, deren Vor-
„mundschaft ihm gesetzlich
„aufgetragen ist, erklären,

„stvem połączone są pod-
„danych tych, którzy do-
„tąd względnie na ich po-
„siadłości w więcej niż
„jednym z trzech Kraiow
„znaydujące się za wspól-
„nych poddanych (sujets
„mixtes) uważani byli;
„zaczyn się one względem
„tego przedmiotu porozu-
„miały, i iednomyślnie złą-
„czyły, aby niedozwolić
„na to, iżby na potym kto
„z swych poddanych za
„wielo kraiowego trzyma-
„ny bydz mógł, i że ra-
„czey tak iestestwo fame,
„iako nawet nazwisko wie-
„lo-kraiowych poddanych
„na przyszłość uchylone
„bydz powinno. Dla usku-
„tecznienia tego, powi-
„nien każdy z poddanych
„wzajemnostronnych, któ-
„ry w więcej iak iednym
„trzech Kraiow ma posia-
„dłości, w przeciągu pięciu
„lat za siebie, za sweie
„dzieci, i dziedziców, ia-
„ko też za będących pod
„opieką, która onemu pra-

„in welchem der drey Staa-
„ten er ausschliessend als Un-
„terthan verbleiben wolle, als
„wozu ihm die freye Wahl
„dergestalt unbeschränkt über-
„lassen wird, daß er hiebei
„auf keine Art verhindert
„werden könne. Wo hinge-
„gen ein solcher nach einmal
„erklärter Wahl unter keinem
„Vorwande davon wieder
„abgehen darf, und vielmehr
„diese Wahl für ihn, seine
„Kinder, Erben und Mäntel
„gleich verbindlich und un-
„wiederruflich bleibt, derge-
„stalt, daß die von ihnen wi-
„der die Verfügung des ge-
„genwärtigen Artikels beibe-
„haltenen Besitzungen einge-
„zogen werden sollen. Die
„übereinkommenden hohen
„Mächte verbinden sich auf
„das ausdrücklichsste, diese
„Anordnung aufrecht zu er-
„halten, da ihr gemeinsamer
„Vorthell im Bezuge auf die
„wechselseitigen Unterthanen
„weder verkannt, noch ver-
„nachlässiget werden kann.“

„wnie nakazana jest, o-
„świadczyć się, w którym
„on wyłącznie z trzech Kra-
„iow zostawać chce, do
„czego onemu wolny wy-
„bor nieograniczonym spo-
„sobem tak zostawnie się,
„iż względem tego żadney
„przeszkody mieć nie mo-
„że. Gdzie natomiast za-
„den z nich po oświadczo-
„nym raz wyborze od nie-
„go odstąpić niemoże, i
„taki wybor raczey dla
„niego, iego dzieci, dzie-
„dziców, i pod opieką bę-
„dących równo tak obo-
„więzuiący i neodzowny
„zostaje, iż posiadłości
„przeciwko urządzeniu na-
„miejszego Artykułu przez
„nich zatrzymane, konfis-
„kowane bydz powinny.
„Uchwalaiące wyfokie mo-
„carstwa obowiązują się
„iako naywyrażniey, tako-
„we urządzenie w swey
„mocy utrzymać, ile że
„wzajemna z niego korzyść
„dla wszech ztronnych
„poddanych, ani zaprze-

Art.

„czona, ani zaniedbana
„bydź może“

Art. 12.

„Um diese Maaßregeln der
„Sicherheit und Klugheit mit
„den Vortheilen ihrer wechs-
„seitigen Unterthanen zu
„vereinbaren, haben die ho-
„hen Uebereinkommenden fest-
„gesetzt, daß solchen ein Zeit-
„raum von fünf Jahren
„gelassen werden soll, um
„während desselben ihre un-
„beweglichen Besizungen, und
„andere Grundrechte, welche
„sie etwa in einem andern,
„als dem von ihnen vorge-
„wählten Staate inne haben,
„unter den bestmöglichen
„Bedingungen zu verkaufen,
„oder zu vertauschen. Eben-
„so soll in Absicht auf Erb-
„schaften, und solcher Güter,
„welche durch Eheverträge,
„oder aus was immer für
„einem andern Rechte in der
„Folgezeit anfallen, verfab-
„ren werden, und sollen sol-

Art. 12.

„Chcąc prawidła tako-
„we bezpieczeństwa i
„roztropności połączyć
„z korzyściami swych wza-
„iemnostronnych podda-
„nych, wysocy ugadzaią-
„cy się postanowili, iż
„tymże czas *pięciu lat* zo-
„stawiony bydź powinien,
„aby w przeciągu tegoż
„swoie nieruchome posia-
„dłości, i inne prawa grun-
„towe, które oni może
„winnym iak w obranym
„przez siebie kraju dzier-
„żą, iak można pod nay-
„lepszemi warunkami prze-
„dali, lub zamieniali. Ró-
„wnie też co do spadkow
„i innych dóbr, które przez
„ugody słubne, lub z ia-
„kiegokolwiek innego pra-
„wa w następnym czasie
„przypadno, postąpić na-
„leży, i wszystkie takowe

„che Anfälligkeiten, sie mögen
„aus was immer für einem
„Rechtstitel entstehen, eben-
„falls in einem der beiden
„fremden Staaten binnen
„fünf Jahren verkauft wer-
„den. Falls aber die hier
„bestimmte Frist, ohne daß
„diesen Verfügungen Genü-
„ge geleistet worden, ablau-
„fen würde; so sollen diese
„Besitzungen und Rechte in
„dem Staate, worinn sie
„sich befinden, dadurch für
„verfallen angesehen, und
„ohne weiters eingezogen wer-
„den. Wo hingegen jene all-
„fälligen Geldbeträge, wel-
„che aus den Veräußerungen
„der Besitze und Rechte ge-
„löst, und von den wechselsei-
„tigen Unterthanen aus dem
„einen Staate bezogen wer-
„den, um sie nach jenem
„Staate zu bringen, welchen
„sie sich zu ihrem Wohnorte
„gewählt haben, weder dem
„Lebendrechte, noch sonst ei-
„nem Abzuge, oder andern
„Steuern und Abgabe, wel-
„che in einem oder dem an-

„spadki, z iakiegokolwiek
„bądź prawa wynikające,
„z dwóch obcych krajów
„podobnież w przeciągu lat
„pięciu wyprzedane bydz
„powinny. W przypadku
„zaś gdyby wyznaczony
„termin bez zadosyć uczy-
„nienia tym rozrządzeniom
„upłynął, wtedy rzeczzone
„posiadłości i prawa w tym
„kraiu, w którym się znay-
„dują, tym samym za prze-
„padle poczytane, y na-
„tychmiast konfiskowane
„bydz powinny. Wszel-
„kie zaś ilości pieniężne
„z zbycia takowego posia-
„dłości i prawa zebrane,
„które przez wzajemno-
„stronnych poddanych z ie-
„dnego Kraiu wybrane, i
„do drugiego sobie za po-
„mieszkanie obranego
„wniesione będą, ani opła-
„cie wychodowej, ani
„innemu potrąceniu, lub
„podatkowi, który wie-
„dnym może lub drugim
„Kraiu iest wprowadzo-
„ny, i na wyprowadzenie

„dern

„dern Staate etwa eingeführt,
„und auf die Ausfuhr des
„Vermögens gesetzt ist, un-
„terworfen seyn.“

„maiatku postanowiony,
„nie pod padaia.“

Wornach sich demnach
sämmtliche in beiden Galiz-
zien befindliche Unterthanen
in Bezug der unverzüglichen
Befolgung obiger Artikel in
bestimmter Frist zu achten
haben.

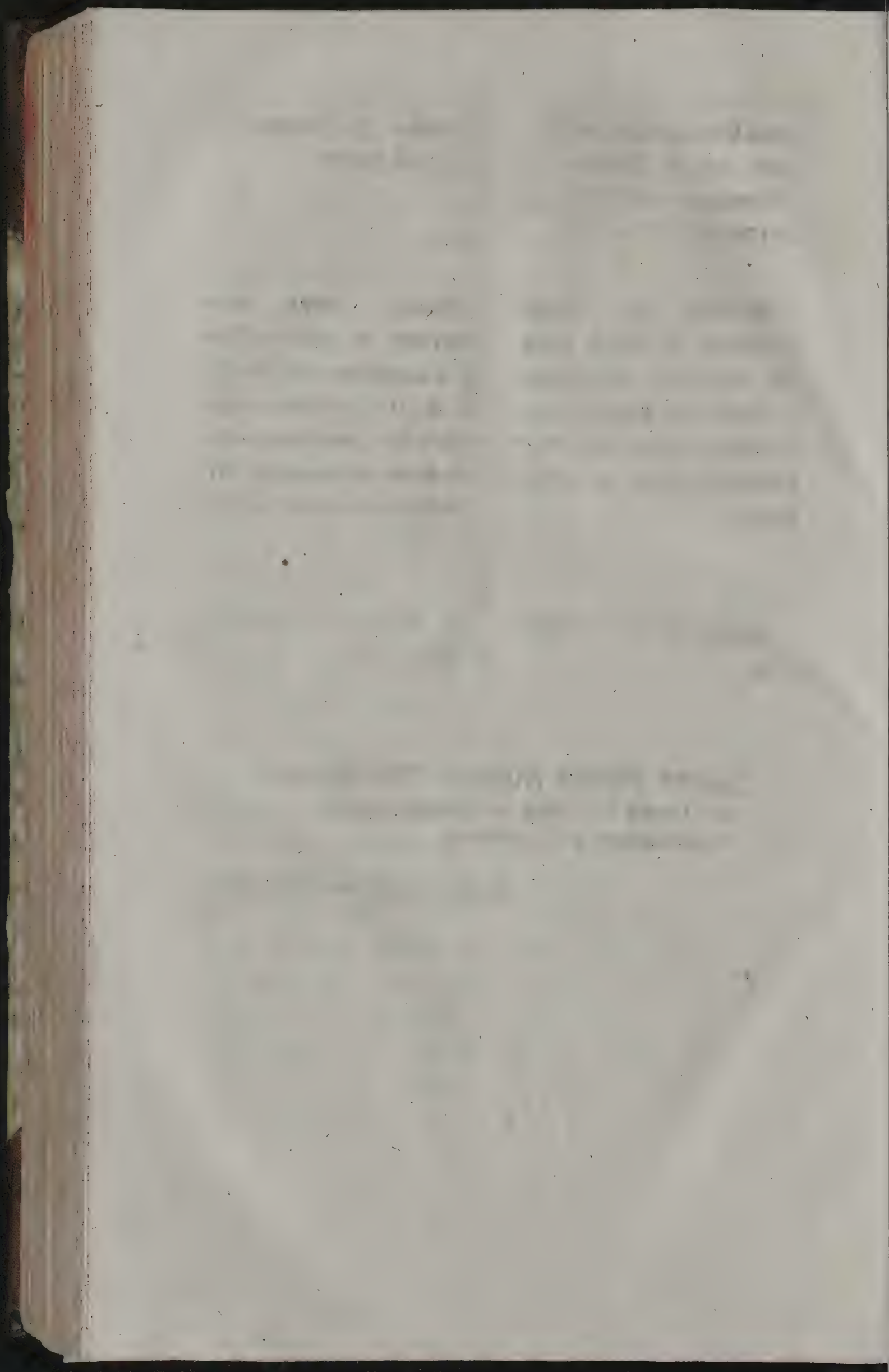
Podług czego więc
wszysey w oboiey Gali-
cyi znaydujący się Podda-
ni, co do niezwłócznego
wterminie oznaczonym do-
pełnienia niniejszych Ar-
tykułów zachować się ma-
ia.

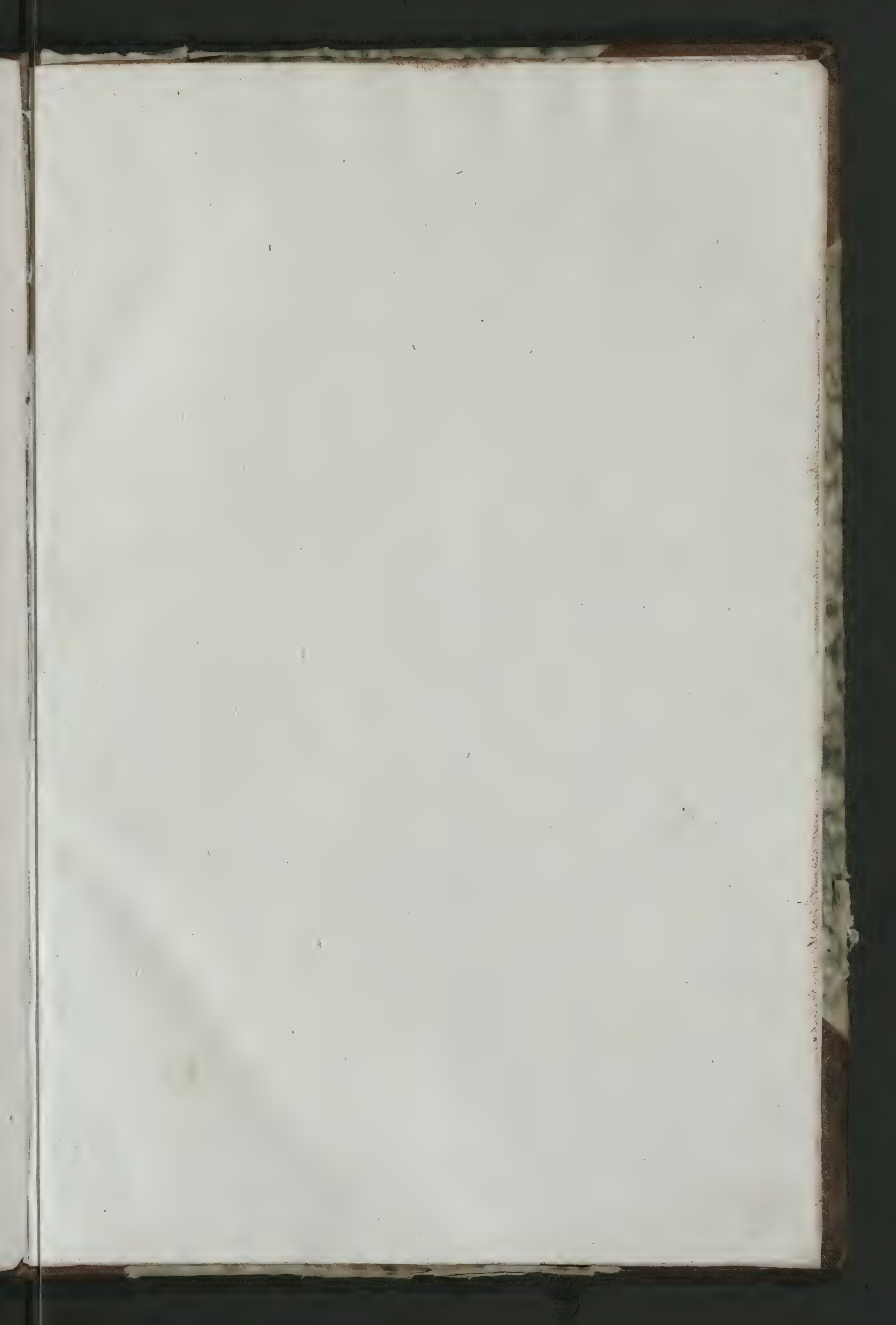
Krakau den 22^{ten} Hornung
1799.

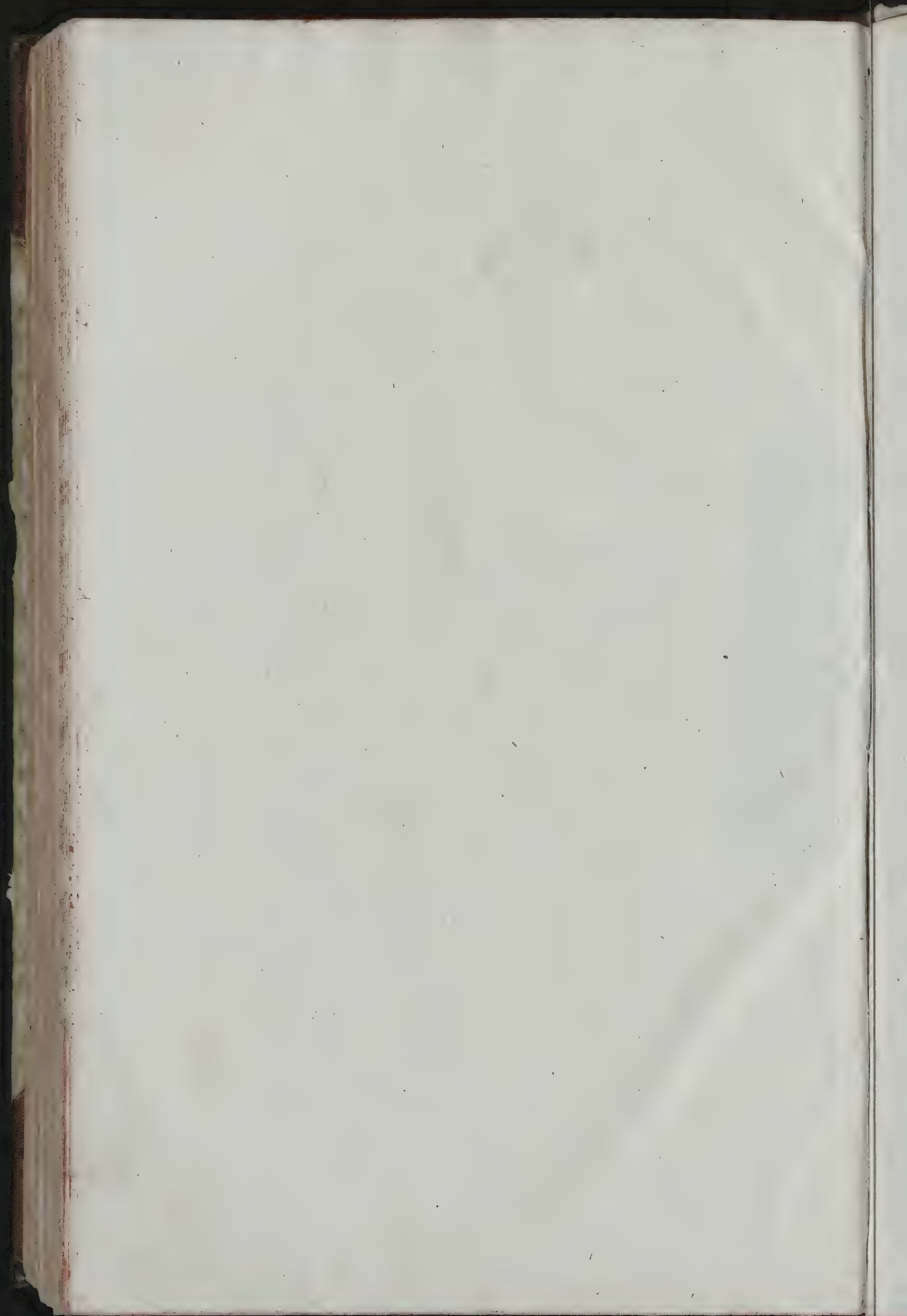
w Krakowie dnia 22^{go}
Lutego 1799.

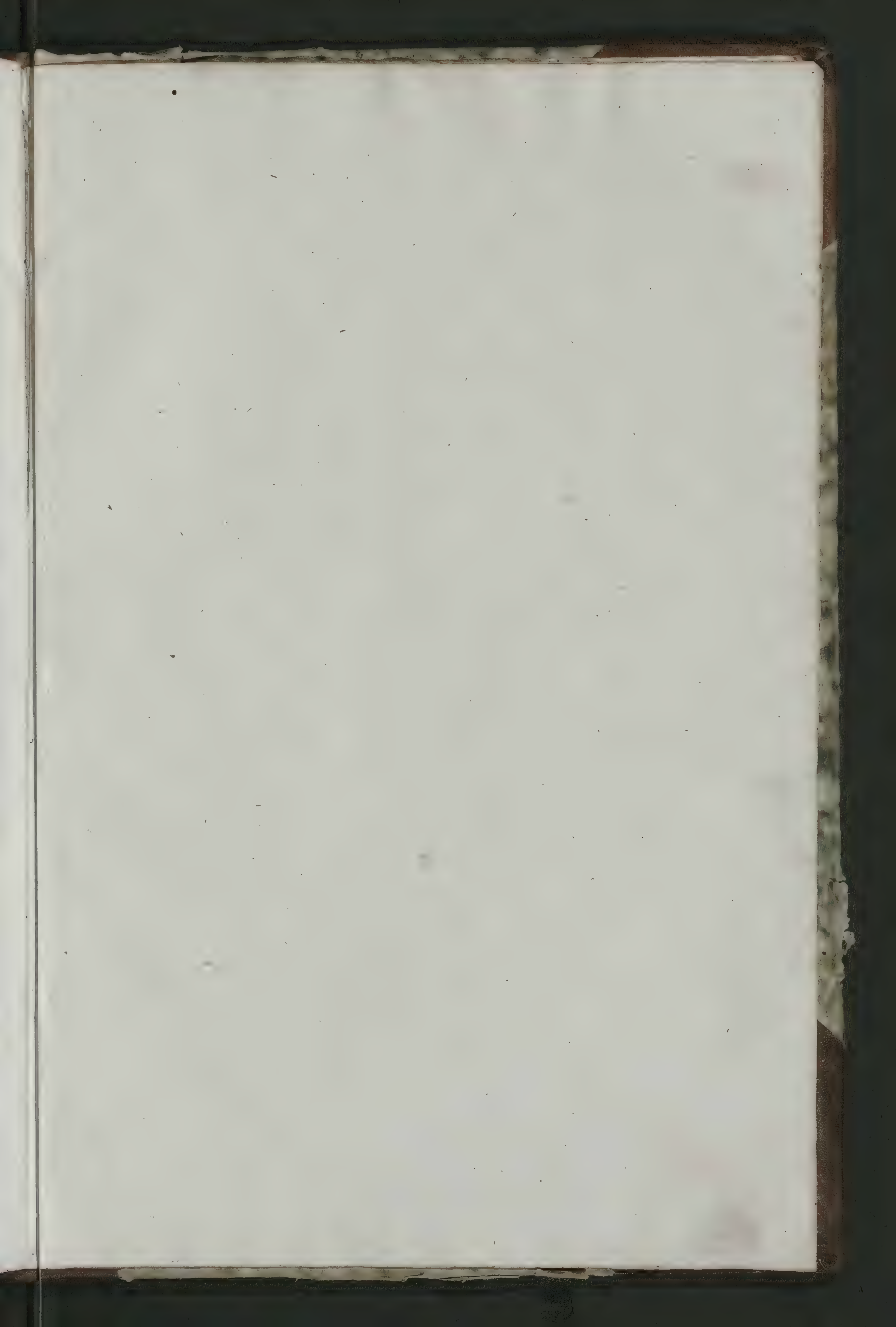
Johann Benzel Freyherr von Margelit,
Er. römisch kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

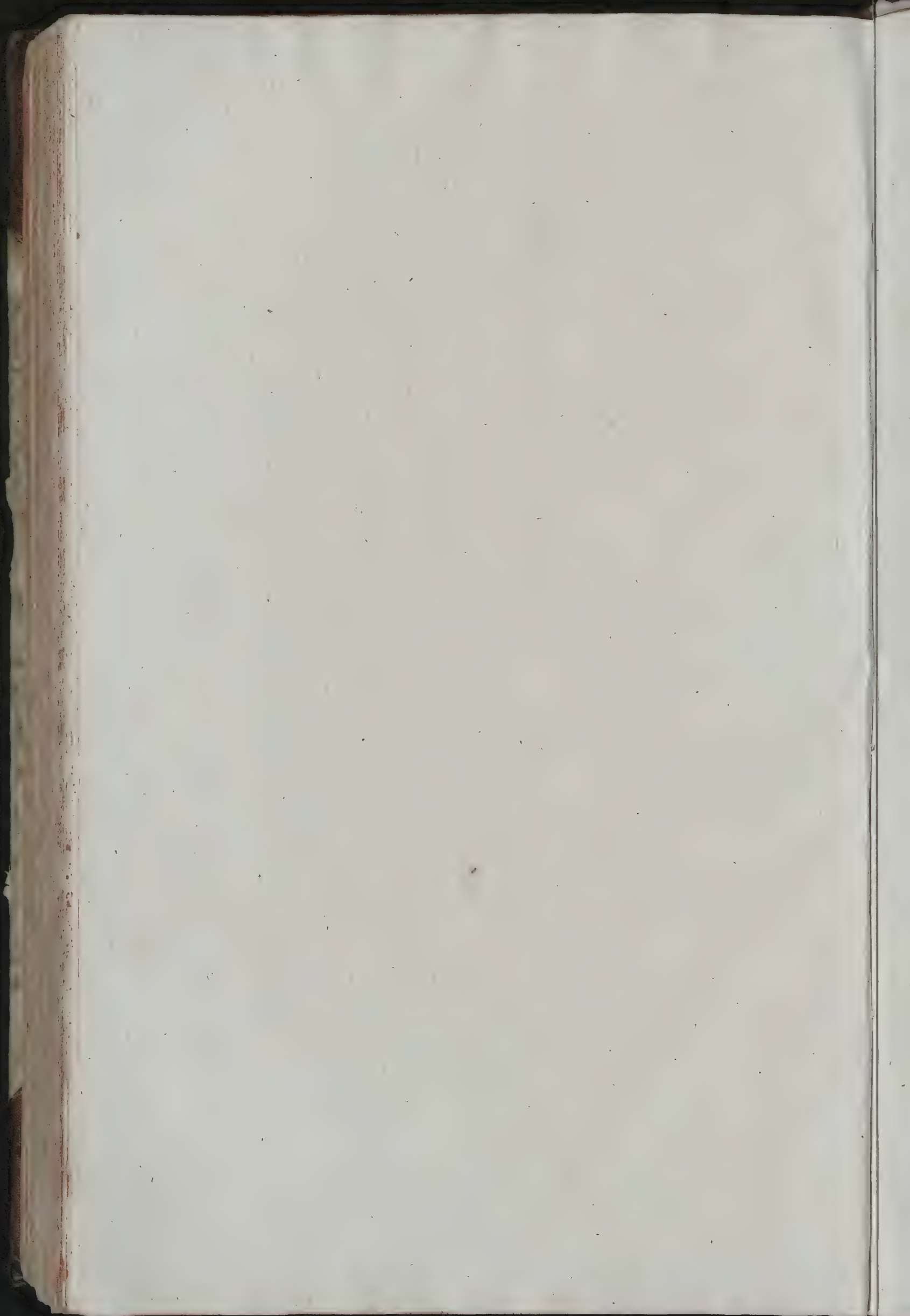
Christian Graf von Wurmsen.

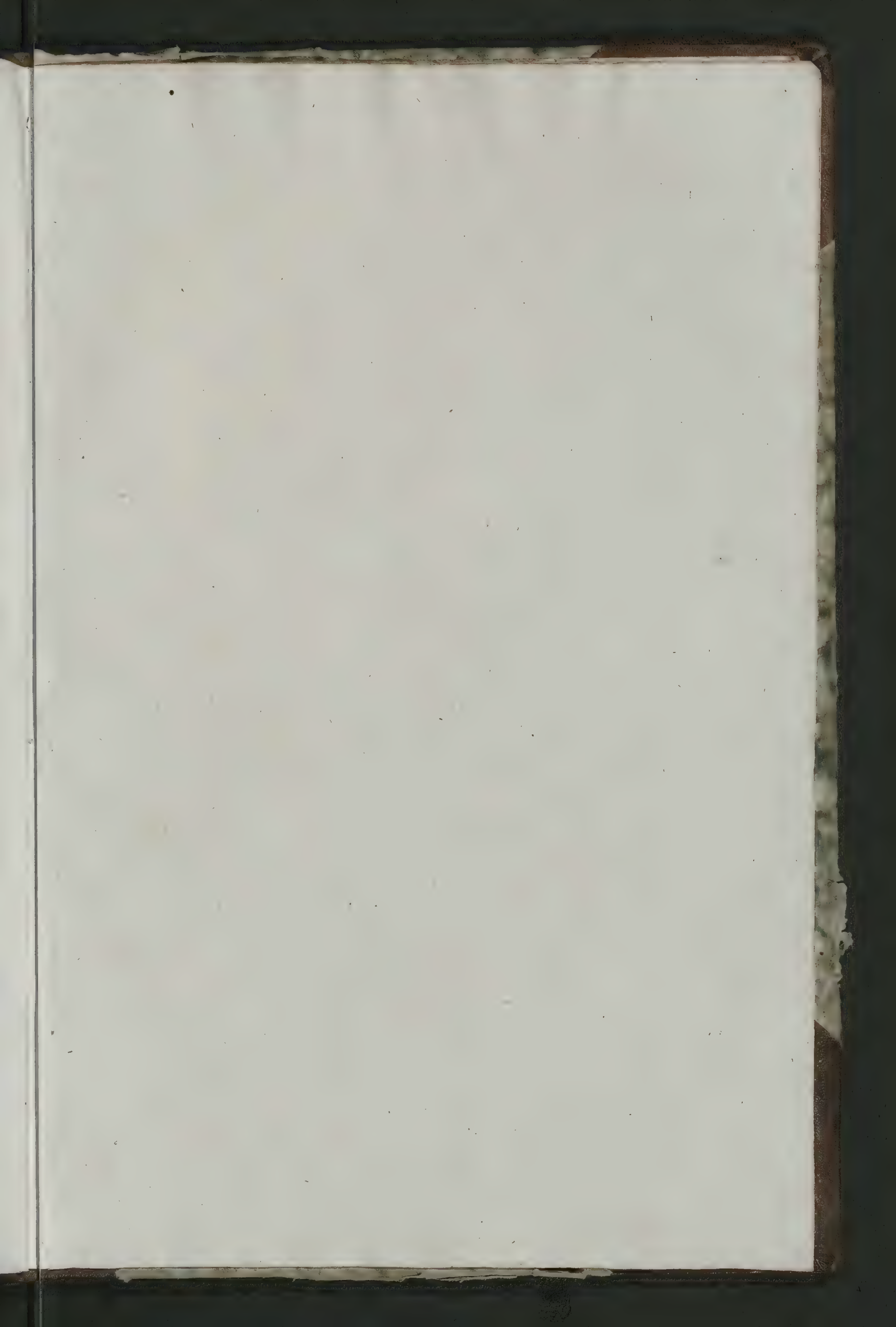


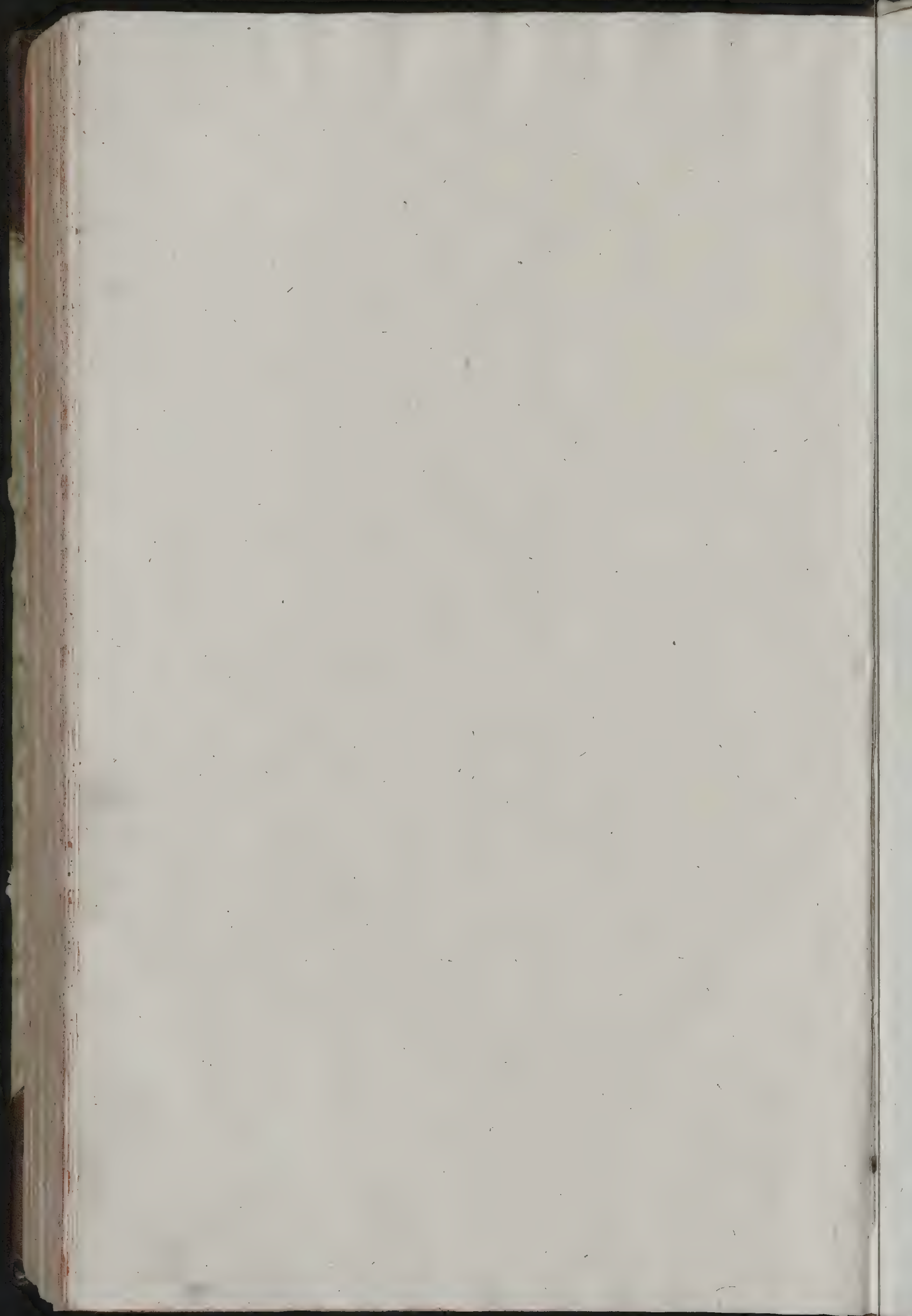


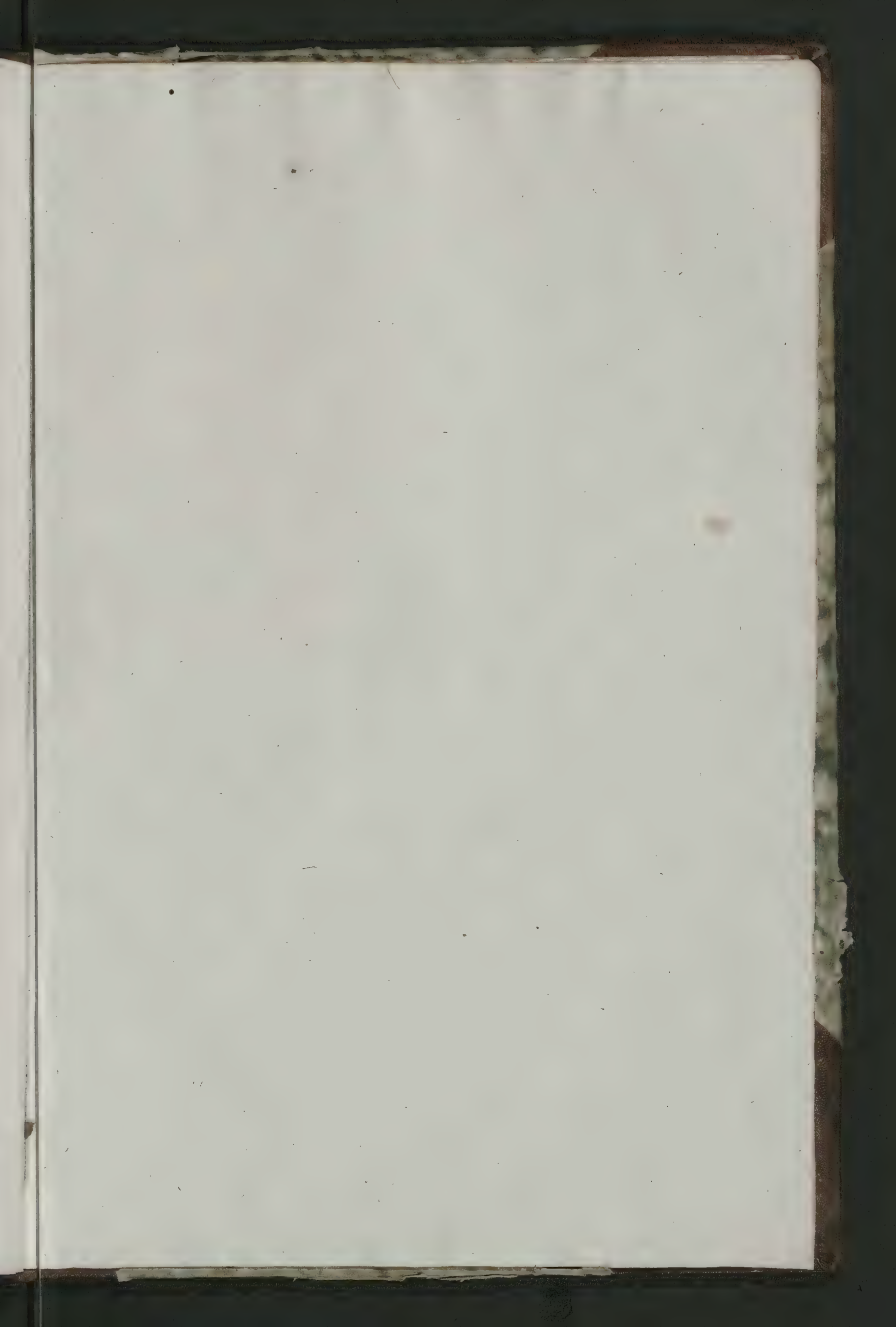


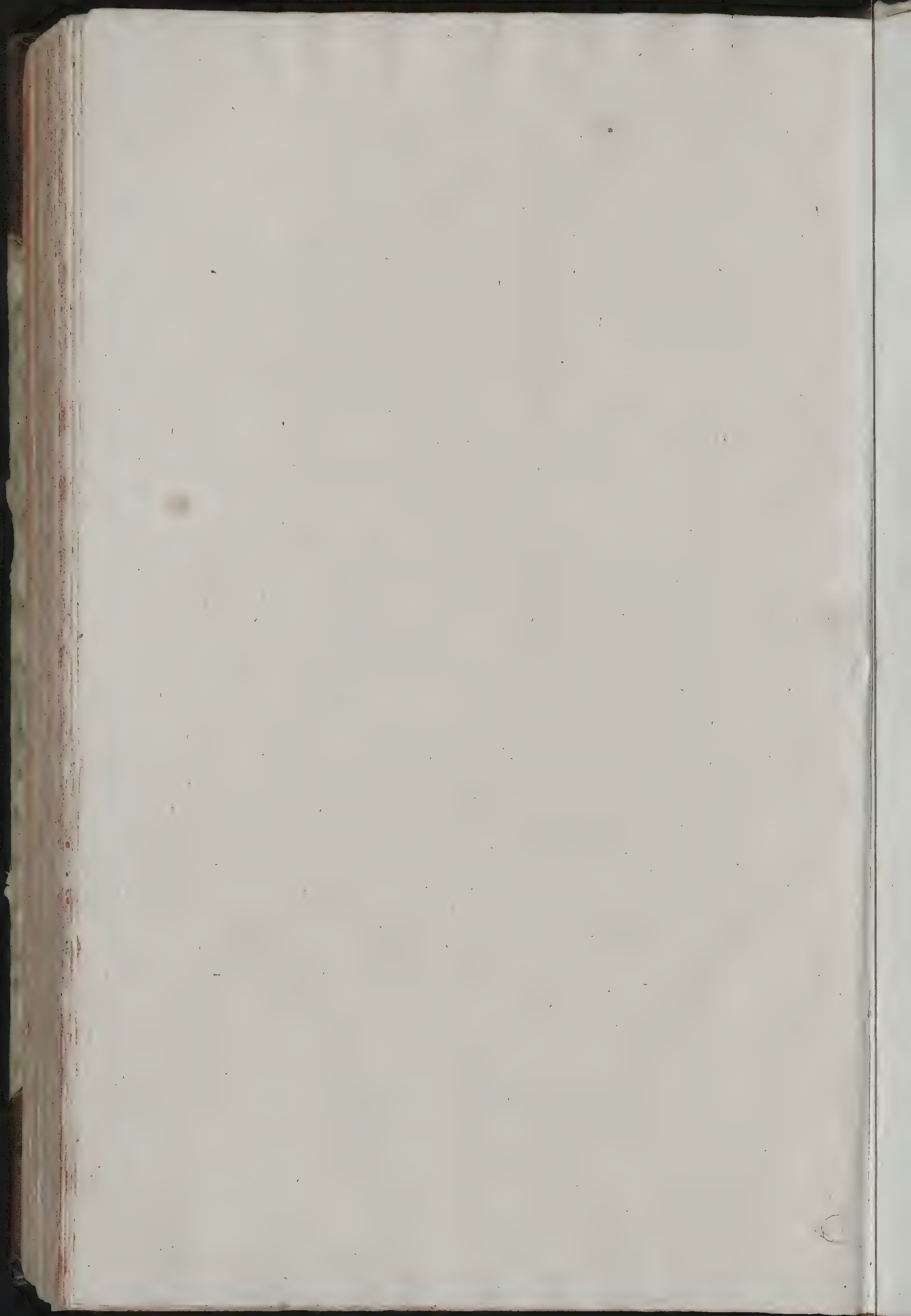
















XI.12



**Bibliotheca
P.P. Camaldulensium in Bielany**

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04944

